



# TOASTER

Návod k obsluze  
TOASTER

---

Návod na obsluhu  
HRIANKOVAČ

---

Használati útmutató  
KENYÉRPIRÍTÓ

---

Instrukcja obsługi  
TOSTER



TS 4012

## OBSAH

3	Gratulujeme
4	Vaša bezpečnosť na prvom mieste
9	Zoznámte sa so svojím hriankovačom TS 4012
10	Použitie hriankovača TS 4012
13	Starostlivosť a čistenie



# Gratulujeme

vám ku kúpe nového hriankovača TS 4012.

Catler

## VAŠA BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE

Uvedomujeme si, aká dôležitá je bezpečnosť, a preto už od začiatočného konceptu až po samotnú výrobu myslíme predovšetkým na vašu bezpečnosť. Napriek tomu vás ale prosíme, aby ste pri používaní elektrických zariadení boli opatrní a dodržiavali nasledujúce pokyny:

### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽITIE HRIANKOVAČA TS 4012

- Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky. Skontrolujte, či spotrebič nie je nijako poškodený. V žiadnom prípade nepoužívajte poškodený spotrebič, spotrebič s poškodeným prírodným káblom a pod.
- Pozorne si prečítajte všetky inštrukcie pred ovládaním spotrebiča a uložte ich na bezpečné miesto na možné použitie v budúcnosti.
- Z dôvodov vylúčenia rizika zadusenía malých detí odstráňte ochranný obal zástrčky sieťového kábla tohto spotrebiča a bezpečne ho zlikvidujte.
- Pred prvým použitím sa, prosím, uistite, že napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku v spodnej časti prístroja. Ak máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa, prosím, na kvalifikovaného elektrikára.
- Nepoužívajte spotrebič na hrane pracovnej dosky alebo stola. Uistite sa, že je povrch rovný, čistý a nie je postriekaný vodou alebo inou tekutinou.
- Neumiestňujte spotrebič na plynový alebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti alebo do miest, kde by sa mohol dotýkať horúcej rúry.
- Nepoužívajte spotrebič na kovovej podložke, ako je napr. odkvapávací drez.
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke a jeho zapnutím skontrolujte, či je úplne a správne zostavený.

Dodržujte inštrukcie v tomto návode na obsluhu.

- Pri použití spotrebiča musí byť zaistený dostatočný priestor na cirkuláciu vzduchu po všetkých jeho stranách.
- Uistite, že je spotrebič umiestnený na rovnom, čistom a suchom stabilnom povrchu odolnom proti teplu. Spotrebič neprevádzkujte na naklonenom povrchu a nepremiestňujte ho ani s ním nijako nemanipulujte, ak je v prevádzke. Nepoužívajte ho na látkovom povrchu, v blízkosti záclon alebo iných horľavých materiálov.
- Môže dôjsť k vznieteniu, ak spotrebič počas prevádzky zakryjete alebo sa bude dotýkať horľavých materiálov, ako sú záclony, závesy, steny a pod.
- Záclony a iné horľavé predmety sa môžu vznietiť, ak sa nachádzajú v blízkosti alebo nad spotrebičom.
- Počas prevádzky sa môže chlieb spáliť. Preto nepoužívajte hriankovač blízko alebo pod horľavými látkami, ako sú napr. záclony.
- Zabráňte kontaktu horúcich povrchov hriankovača s kuchynskou doskou alebo stolom.
- Uistite sa, že je dodržaná minimálna vzdialenosť 10 cm od okolitých predmetov a 20 cm nad hriankovačom na zaistenie bezpečnej prevádzky.
- Neodporúčame umiestňovať hriankovač do uzatvorených priestorov.
- Používajte výhradne príslušenstvo, ktoré sa dodáva so spotrebičom. V opačnom prípade hrozí riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia.
- V žiadnom prípade nezapínajte spotrebič, ak je spotrebič alebo niektoré jeho príslušenstvo poškodené.
- Nevkladajte žiadnu časť spotrebiča do plynovej, elektrickej alebo mikrovlnnej rúry alebo na horúcu plynovú alebo elektrickú platňu.
- Zapojená sieťová zásuvka musí byť ľahko dostupná na prípadné náhle odpojenie.
- Nepoužívajte tento spotrebič s programátorom, časovým

spínačom alebo akoukoľvek inou súčiastkou, ktorá spína prístroj automaticky.

- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti zdrojov vody, napr. kuchynský drez, kúpeľňa, bazén a pod.
- Nedotýkajte sa spotrebiča mokrými alebo vlhkými rukami.
- Ak je spotrebič v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
- Vyvarujte sa poliatia prírodného kábla a zástrčky vodou alebo inou tekutinou.

- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte hrubé abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky.
- Udržujte spotrebič čistý. Dodržujte inštrukcie o čistení uvedené v tomto návode na obsluhu.
- V tomto spotrebiči ani jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívajte žiadne výbušné alebo horľavé látky, napr. spreje s horľavým plynom.
- Na odpojenie spotrebiča od sieťovej zásuvky vždy ťahajte za zástrčku prírodného kábla, nie ťahom za kábel.



## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE VŠETKÝCH ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ

- Pred použitím celkom odviňte napájací kábel.
- Prívodný kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa horúcich plôch alebo sa zamotať.
- Z bezpečnostných dôvodov odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu, oddeleného od ostatných spotrebičov. Nepoužívajte rozvodku ani predlžovací kábel na zapojenie spotrebiča do sieťovej zásuvky.
- Neponárajte spotrebič, prívodný kábel, zástrčku prívodného kábla do vody alebo inej tekutiny.
- Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržiavajte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Udržiavajte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Odporúčame vykonávať pravidelnú kontrolu spotrebiča. Spotrebič nepoužívajte, ak je akokoľvek poškodený alebo ak je chybný napájací kábel alebo zástrčka. Všetky opravy je nutné zveriť najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku značky Catler.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Prístroj

nie je určený na komerčné použitie. Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodi, nepoužívajte ho vonku, nepoužívajte ho na iný účel, než na ktorý je určený. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.

- Akúkoľvek inú údržbu okrem bežného čistenia je nutné zveriť autorizovanému servisnému stredisku značky Catler.
- Odporúčame inštalovať prúdový chránič (štandardné bezpečnostné spínače vo vašej zásuvke), aby ste tak zaistili zvýšenú ochranu pri použití spotrebiča. Odporúčame, aby prúdový chránič (s menovitým

zvýškovým prevádzkovým prúdom nebol viac než 30 mA) bol inštalovaný do elektrického obvodu, v ktorom bude spotrebič zapojený. Obráťte sa na svojho elektrikára pre ďalšiu odbornú radu.

- Uchovávajte spotrebič a prívodný kábel mimo dosahu detí.
-  Tento symbol označuje, že prístroj má dvojitú izoláciu medzi nebezpečným napätím zo siete a časťami dostupnými pre používateľa. V prípade servisu používajte iba identické náhradné diely.
-  Iba na použitie v domácnosti. Výrobok nie je určený na používanie vonku.

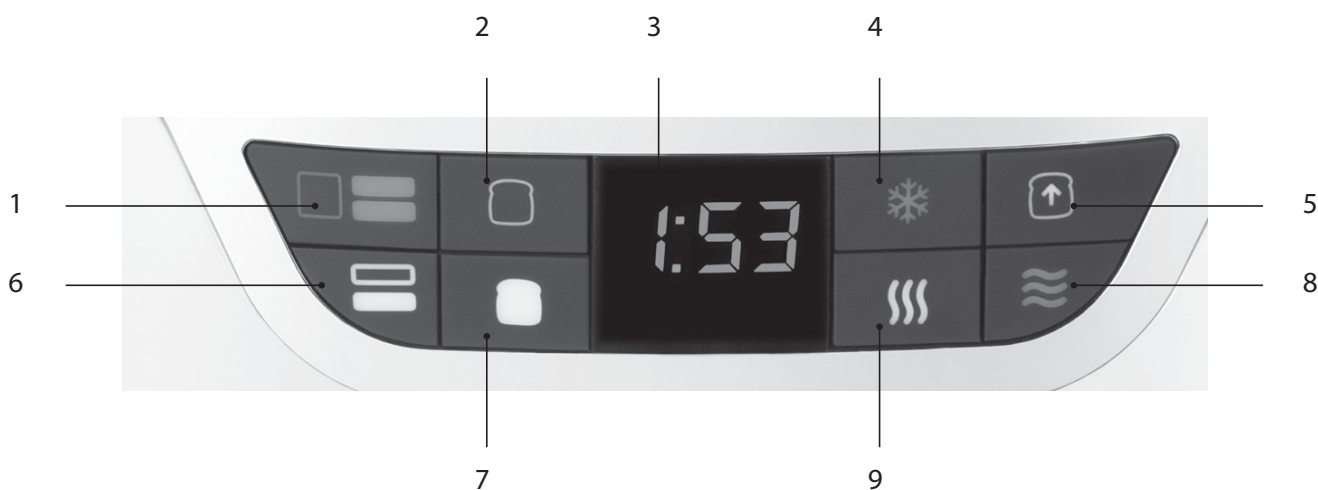


## ZOZNÁMTE SA SO SVOJÍM HRIANKOVAČOM TS 4012











### Popis spotrebiča

1. Extra široké otvory
2. Systém automatického centrovania chleba
3. Ovládací panel
4. Vyberateľná priehradka na omrvinky



### Popis ovládacieho panela

1. Tlačidlo  na opekanie 2 chlebov / zrušenie opekania
2. Tlačidlo  na mierne opečenie
3. Displej na zobrazenie času opekania
4. Tlačidlo  na rozmrazovanie pečiva
5. Tlačidlo  na zdvihnutie pečiva a kontrolu stavu opečenia
6. Tlačidlo  na opekanie chleba v prednom otvore
7. Tlačidlo  na tmavšie opečenie
8. Tlačidlo  na ohrev pečiva
9. Tlačidlo  na uchovanie teplého pečiva

## POUŽITIE HRIANKOVAČA TS 4012

### Pred prvým použitím

Vyberte z balenia spotrebič a príslušenstvo. Uistite sa, že ste z balenia vybrali všetko príslušenstvo pred ekologickou likvidáciou obalového materiálu.

Uistite sa, že nie sú spotrebič ani príslušenstvo nijako poškodené. V žiadnom prípade nepoužívajte poškodený spotrebič, spotrebič s poškodeným príslušenstvom, spotrebič s poškodeným prírodným káblom alebo poškodenou zástrčkou.






Pred prvým použitím hriankovač utrite mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode. Pred prvým použitím zapnite hriankovač na najvyšší stupeň opečenia (9) bez vloženého chleba. Môžete zaznamenať mierny dym vychádzajúci z otvorov, prípadne slabý zápach. Ide o normálny jav, ktorý používaním zmizne.

**UPOZORNENIE:**  
**V žiadnom prípade neponárajte hriankovač do vody ani inej tekutiny.**

**UPOZORNENIE:**  
**NIKDY SA NEPOKÚŠAJTE VYBRAŤ VZPRIEČENÉ PEČIVO NOŽOM ALEBO INÝM**

**PREDMETOM. MOHLO BY DÔJSŤ NIELEN K POŠKODENIU PRÍSTROJA, ALE I K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM.**




### Použitie

1. Položte hriankovač na rovný a suchý povrch.
2. Zapojte zástrčku prírodného kábla do sieťovej zásuvky. Zaznie zvukové upozornenie a na displeji sa zobrazí naposledy nastavený stupeň opečenia.
3. Pomocou tlačidiel  a  vyberte stupeň opečenia. Na displeji sa zobrazí nastavený stupeň opečenia od 1 (najsvetlejší) až po 9 (najtmavší). Ak používate hriankovač prvýkrát, odporúčame zvoliť stupeň opečenia 5.
4. Do otvorov vložte chlieb, bagely, anglické lievance alebo iné pečivo, ktoré chcete opieť. Vďaka extra širokým a dlhým otvorom budete môcť opekať aj väčšie plátky chleba.
5. Stlačte tlačidlo  . Systém automatického centrovania spustí pečivo do hriankovača, vyrovná ho na stred, aby došlo k rovnomernému opečeniu. Na LCD displeji sa spustí odpočítavanie času opekania. Čas opekania sa nastaví automaticky podľa zvoleného stupňa opečenia.
6. Ak v čase prípravy potrebujete skontrolovať stav opečenia, stlačte tlačidlo . Systém


automatické centrovania zdvihne pečivo, odpočítavanie sa preruší a po 5 sekundách ho znovu spustí do hriankovača. Odpočítavanie sa znovu spustí.

7. Hneď ako je proces opekania dokončený, systém automatického centrovania zdvihne pečivo z hriankovača a zaznie zvukové upozornenie.



#### POZNÁMKA

Proces opekania môžete kedykoľvek zrušiť stlačením tlačidla . Počas opekania môžete meniť stupeň opekania stlačením tlačidla  alebo .




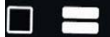
#### POZNÁMKA


Ak chcete ohriať/opieť zemiľu alebo iné sladké pečivo, vždy použite tlačidlo  a najsvetlejší stupeň opekania 1.

#### Tlačidlo




Tlačidlo  slúži na opekánie pečiva len v prednom otvore. Postupujte rovnako, ako je popísané vyššie v časti „Použitie“, ale v kroku 5 stlačte tlačidlo .

#### Funkcia rozmrazovania



1. Stlačte tlačidlo .
2. Pomocou tlačidiel  a  vyberte stupeň opekania. Na displeji sa zobrazí nastavený stupeň opekania od 1 (najsvetlejší) až po 9 (najtmavší).
3. Stlačte tlačidlo , ak chcete rozmraziť a opieť pečivo. Systém automatického centrovania spustí pečivo do hriankovača, vyrovná ho na stred, aby došlo k rovnomernému opečeniu. Na LCD displeji sa spustí odpočítavanie času opekania. Čas opekania sa nastaví automaticky podľa zvoleného stupňa opekania.

4. Ak v čase prípravy potrebujete skontrolovať stav opekania, stlačte tlačidlo . Systém automatického centrovania zdvihne pečivo, odpočítavanie sa preruší a po 5 sekundách ho znovu spustí do hriankovača. Odpočítavanie sa znovu spustí.
5. Hneď ako je proces opekania dokončený, systém automatického centrovania zdvihne pečivo z hriankovača a zaznie zvukové upozornenie.


#### POZNÁMKA

Proces opekania môžete kedykoľvek zrušiť stlačením tlačidla . Počas opekania môžete meniť stupeň opekania stlačením tlačidla  alebo .

#### Funkcia ohrevu





1. Stlačte tlačidlo .
2. Stlačte tlačidlo . Systém automatického centrovania spustí pečivo do hriankovača, vyrovná ho na stred.
3. Na LCD displeji sa spustí odpočítavanie prednastaveného času ohrevu (30 sekúnd).
4. Hneď ako je proces ohrevu dokončený, systém automatického centrovania zdvihne pečivo z hriankovača a zaznie zvukové upozornenie.

#### POZNÁMKA


Proces ohrevu môžete kedykoľvek zrušiť stlačením tlačidla .



#### Funkcia uchovania teplého pečiva

Táto funkcia uchováva pečivo teplé ešte 3 minúty po dokončení procesu opekania. V tomto čase sa budú vykurovacie telesá striedavo spínať pri nižšej teplote (nebude dochádzať k dodatočnému opekaniu), aby bolo pečivo uchované teplé. Funkcia nie je dostupná pri ohreve pečiva.


1. Vložte pečivo do hriankovača, zvolte stupeň opečenia.
2. Stlačte tlačidlo .
3. Teraz stlačte tlačidlo  alebo  alebo . Systém automatického centrovania spustí pečivo do hriankovača, vyrovná ho na stred, aby došlo k rovnomernému opečeniu. Na LCD displeji sa spustí odpočítavanie času opekania. Čas opekania sa nastaví automaticky podľa zvoleného stupňa opečenia.
4. Po dokončení opekania zaznie zvukové upozornenie, ale pečivo zostane vnútri hriankovača ešte 3 minúty.
5. Po uplynutí tohto času systém automatického centrovania zdvihne pečivo z hriankovača a zaznie zvukové upozornenie.

#### POZNÁMKA



Ak chcete vybrať chlieb pred ukončením prednastaveného času, stlačte tlačidlo .

Je vždy dôležité stlačiť tlačidlo  pred spustením hriankovača. Ak už proces opekania začal, tlačidlo  nebude funkčné a funkciu nebude možné dodatočne zvoliť.

**UPOZORNENIE:**  
**Zapnutý hriankovač nenechávajte bez dozoru, pretože môže dôjsť k vzpriecheniu pečiva. Ak by došlo**

**k vzpriecheniu pečiva, aktivuje sa bezpečnostná poistka, ktorá vypne hriankovač. V takom prípade odpojte zástrčku prírodného kábla od sieťovej zásuvky a opatrne vyberte pečivo. Po opätovnom zapojení zástrčky stlačte tlačidlo  dvakrát, aby ste hriankovač resetovali.**

#### Funkcia zvukového upozornenia

Ak si želáte zvukové upozornenie zrušiť, stlačte a podržte tlačidlá  a  súčasne asi na 3 sekundy. Dve zvukové upozornenia znamenajú, že je funkcia aktívna, jedno zvukové upozornenie znamená, že je funkcia vypnutá.

#### POZNÁMKA

Hriankovač sa prepne do pohotovostného režimu po 2 minútach nečinnosti. Na prepnutie do aktívneho režimu stlačte ľubovoľné tlačidlo.

## STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

Pred čistením hriankovača sa uistite, že je hriankovač vychladnutý a zástrčka prívodného kábla odpojená od sieťovej zásuvky.

### VAROVANIE

Neponárajte hriankovač, prívodný kábel ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny. Na čistenie vonkajšieho plášťa nepoužívajte drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, benzín, riedidlá ani iné podobné látky, ktoré by mohli povrch poškríbať alebo nenávratne znehodnotiť.

Vonkajší plášť hriankovača utrite mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode.

### Čistenie priehradky na omrvinky

1. Priehradka na omrvinky sa nachádza v spodnej časti hriankovača a vysúva sa z pravej strany.
2. Ak chcete odstrániť omrvinky, vysuňte priehradku z hriankovača, vyprázdňte ju a zasunúť ju späť do hriankovača pred jeho ďalším použitím. Prípadne ju môžete utrieť suchou utierkou.

#### POZNÁMKA

Priehradku je nutné pravidelne čistiť. Zamedzte prílišnému hromadeniu omrviniek v priehradke.

S cieľom vyčistiť vnútorný priestor otočte hriankovač dnom nahor nad drezom alebo odpadkovým košom a vytraste z neho zvyšky pečiva.

**UPOZORNENIE:  
NEPOUŽÍVAJTE  
PRÍSTROJ BEZ  
ZASUNUTEJ  
PRIEHRADKY NA  
OMRVINKY.**

### Uloženie

Pred uložením hriankovač vždy vypnite, odpojte od siete a nechajte úplne vychladnúť. Uložte ho vo vodorovnej polohe na suché, dobre vetrané miesto. Na hriankovač nekladte žiadne predmety.

## POKYNY A INFORMÁCIE O NAKLADANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

## LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

### Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

### Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Výrobok je v súlade s požiadavkami EÚ.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na ich zmenu.

Čeština je pôvodná verzia.

Adresa výrobcu: FAST ČR, a.s., Černokostecká 1621, Říčany CZ-251 01

